

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU.



96
4



RELEVÉ DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE.

L'officier de police judiciaire

Quittance :	Noms	:Amendes forfaitre:	Amende Tribunal:	Frais.
9023/10315	AMISI BIN SULTAN	: 150	:	PV I/J
16	GATWANDE	: 150	:	2
17	KANYONI	: 150	:	3
18	SAIDI BIN YUMA	: 400	:	4
19	BONJONGO	: 200	:	5
20	NZANAWETA	: 200	:	6
21	MUNYANBERE	: 200	:	7
22	NGOBANA	: 200	:	8
23	NOGABAZA	: 200	:	9
24	KAKWAYI	: 200	:	10
25	LUBANGURA	: 150	:	11
26	KAHUNGU	: 150	:	12
27	RUYUKI	: 2.500	:	13
28	: RUGINA	: 100	:	14
29	: MUTABASI	: 100	:	15
30-31	: DISI	: 150	:	16
32-33	: KAZABAVAHU	: 250	:	17
34	: RATSHIBANYI	: 100	:	18
35	: musabimana	: 100	:	19
36	: KAMUHANDA	: 100	:	20
37	: BIGURI	: 100	:	21
38	: KASEREBERI	: 100	:	22
39	: NSEKANARO	: 150	:	23
40	: MUHIRWA	: 250	:	24

Perçu la somme de Kibungu le _____
 suivant quittance n° 1011/1049/C L'officier de police judiciaire
 du 21/4/64 (six mille deux cent cinquante)
 Le Comptable territorial 923

[Handwritten signature]

JOLKOWSKI Boris
Lieutenant
Comd PL GT
KIBUNGU

[Handwritten signature]

96
4



9023/10341	GASHURI	100 FRS	PV 25/J
42	mushongo	250 250	26
43	SEKUNTAGA	150	27
44	KAREKESI	150	28
45	MURAKARI	250	29
46	KIMONYO	150	30
47	GASANA	250	31
48	LUTWASA	350	34
49	MAHUNYUHUNYU	250	33
50	RWABUHUYSY	150	35
51	MAJORO	100	36
52	NGENDAHAYO	150	37
53	KAREMERA	100	38
54-55	RUGINIMANA	300	39
56	KAGANDA	2.000	42
57	BUTERA	100	43
60	KANYABUJINJA	2.500	44
58	KANYAMANZA	100	45
59	MAFUKU	100	46
61	HUNDABATUTSI	100	47

17600

(sept mille sept cent soixante francs)

21
25
40
47

1 avril 61

[Signature]

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU.

96
4

RELIEVE DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE.

L'Officier de police judiciaire

Quittance :	Noms	:Amendes forfaitre:	Amende Tribunal:	Frais.
923/8616/B	MUKARUMA	100	:	:
923/8617/B	KINYOGOTE	100	:	:
923/8618/B	TABARO	100	:	:
923/8619/B	NDUMYUMUQABO	8.500	:	:
923/8620/B	BEYER, Jean	1.000	:	:
923/8621/B	KARORERO	1.200	:	:
923/8622/B	QATEFE	1.000	:	:
925/8623/B	HABIRO	100	:	:
923/8624/B	HAMUDU	250	:	:
923/8625/B	QASARUMANDU	1.100	:	:
923/8626/B	QATASHYA	150	:	:
923/8627/B	KANYANSIRA	150	:	:
923/8628/B	HATAKE Jean	150	:	:
923/8629/B	KAYONGA	150	:	:
923/8630/B	NYIRAGAKOMO	150	:	:
923/8631/B	NYIRAGAKOMO	500	:	:
923/8632/B	RUTWARA	300	:	:
923/8633/B	RURIGAMA	200	:	:
923/8634/B	SALIM BIN MOHAMED	1.500	:	:

Perçu la somme de
suivant quittance n°
du -----

Kibungu le 25 avril 1961

L'Officier de police judiciaire

CARROT
[Signature]

Le Comptable territorial 923

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU.

96
4

RELEVÉ DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE.

L'Officier de police judiciaire

Quittance :	Noms	:Amendes forfaitaire:	Amende tribunal:	:Frais.
923/8635/B	SEM BE BA	: 3.300	:	:
923/8636/B	SELEMAN BIN HIAED	: 8.500	:	:
		17.000		
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:

Perçu la somme de dix sept mille francs Kibungu le 25 avril 1961
suivant quittance n° 1023/1053/C L'Officier de police judiciaire

du 25/4/61
Le Comptable territorial 923-1024

LAPPOT
[Signature]


[Signature]

RELEVÉ DES AMENDES TRANSACTIONNELLES
POUR LE MOIS D'AVRIL 1961.

N° d'ordre	Noms	Quittance N°	Montant	Observations.
1	TWAGIRO	9023/10141	100,-	PV 45/61 VDV
2	CYABARINDA	2	100,-	44
3	MUSHOKAMBERE	3	150,-	46
4	KANGABO	4	150,-	47
5	GAKUNZI	5	350,-	48
6	MUSA KIGONGO	6	1.500,-	49
7	GASHAYISHA	7	150,-	50
8	GASANA	8	450,-	51
9	IYAMUREMYE	9	100,-	52
10	NKANAMISHIGOPAU	50	100,-	55
11	GAHEZA	1	100,-	54
12	SEBUGAWAO	2	1.000,-	59
13	NGUNDA	3	150,-	61
14	KARIBU	4	150,-	63
15	SENOGA	5	500,-	65
16	MAHIRA	6	100,-	64
17	NKORONZEZA	7	200,-	60
18	HINGABUGABO	8	50,-	81
19	BARIGIRA	9	50,-	66
20	MAHUNYUNYU	60	200,-	67
21	HAMINSI	1	100,-	70
22	KAJANGWE	2	100,-	71
23	SEBURIKOKO	3	100,-	72
24	MUSA BIN JUMA	4	200,-	73
25	KARIBWENDE	5	150,-	74
26	NKURIKIYIMFURA	6	50,-	82
27	JUMA	7	300,-	77
28	MUTABAZI	8	50,-	78
29	BISANGABANGABO	9	65,-	79
30	MASABO	70	200,-	80
Total :			6.965,-	

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de:

SIX MILLE NEUF CENT SOIXANTE CINQ FRANCS.


VAN DE VOORDE A.
Adj. Chef.
Garde Territoriale
Kibungu.

RESIDENCE DU RUANDA
 TERRITOIRE DE KIBUNGU.

96
4

RELEVÉ DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE.

L'Officier de police judiciaire

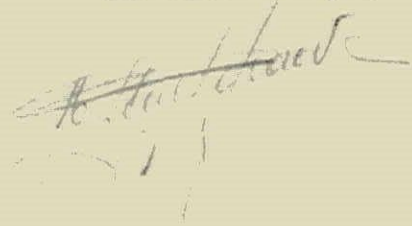
Quittance :	Noms	:Amendes forfaitre:	Amende Tribunal:	Frais.
09523/ B	KAGISO	1.000	:	:
09524/ B	MOHAMED-BIN-SALIM	2.000	:	:
09526/ B	MOHAMED HA, L.	200	:	:
09527/ B	ISAMURUKAZI	200	:	:
09528/ B	KOZI, L.	200	:	:
09529/ B	SUBUKA	300	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
TOTAL	:	3.900	:	:
Trois mille neuf cents francs :	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:

Perçu la somme de 3.900 frs Kibungu le 17 avril 1961
 suivant quittance n° 7023/4059 L'officier de Police judiciaire
 du 20/4/61

Le Comptable territorial 923



STANIGRAEVE, M.



RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU.

~~98~~ 97
4

RELEVÉ DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE.

L'Officier de police judiciaire

Quittance :	Noms	:Amendes forfaitre:	Amende tribunal:	:Frais.
923/8224/B	NGENDABANGA	:	:	29 frs.
8225/B	KAYIANAMURA	:	:	53
8226/B	NKIKO	:	:	75
8227/B	NDEKEBUKA	:	:	110
8228/B	MUTABARUAKA	:	200	11,25
8229/B	BAKIRISITU	:	200	11,25
8230/B	KANYOGCTE	:	200	11,25
8231/B	BAZITAKURU	:	200	11,25
8232/B	RUDAKEMWA	:	:	70,-
8233/B	MUKUPA D	:	:	70,-
8234/B	KANIMBA	:	:	38,-
8235/B	SEFARA	:	:	38,-
8236/B	NKUNGU	:	:	38,-
8237/B	GAHAYA	:	:	38,-
8238/B	GATO	:	:	37,-
8239/B	NYAMUNSI	:	:	37,-
8240/B	RUTEBUKA	:	300	42,-
8241/B	RWIREBE	:	300	42,-
8242/B	GASHUGI	:	300	42,-
8243/B	HABUNUGISHA	:	200	31,-
8244/B	RIKEBESHA	:	200	31,-
8245/B	GAHUNDE	:	200	31,-
8246/B	GAFURAMA	:	200	31,-
8247/B	NIYIROBA	:	200	31,-
8248/B	RUTINDIKA	:	200	31,-
8249/B	SEKABUMBA	:	200	31,-
8250/B	KANYAMUGARA	:	200	31,-
8251/B	NTEZIRYAYO	:	500	35,-
8252/B	KAMUGUNDU	:	500	35,-
			4 3 00	4 2 40,00

Perçu la somme de **5422**
suivant quittance n°
du _____
Le Comptable territorial 923

Kibungu le _____
L'Officier de police judiciaire

1122,00

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU.

97
~~95~~
4

RELEVÉ DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE.

L'Officier de police judiciaire

Quittance :	Noms	:Amendes forfaitre:	Amende Tribunal.	:Frais.
923/8253/B :	RUKINGA	:	500	35 frs.
8254/B :	RUTAYOMBYA	:	500	35
8255/B :	RWANDENZA	:	500	35
8256/B :	KAREKIZI	:		73
8257/B :	KARIMPA	:	500	41
8258/B :	GAKWAYA	:	500	42
8259/B :	SADARA	:	500	42
8260/B :	HIGIRO	:	500	42
8261/B :	RUTARENGERWA II.	:	500	42
8262/B :	RUTANESHWA	:	500	42
8263/B :	KIMONYO	:		73
8264/B :	KAJANJA	:	300	41
8265/B :	NYIRIMIGABO	:	100	90
8266/B :	GAAFU'DI	:	100	90
8267/B :	NKURUNZIZA M.	:	100	15
8268/B :	RWABIETMBA	:	100	40
8269/B :	NKESHABATWARE	:	100	25
8270/B :	RUTAREMARA	:	100	60
8271/B :	BUNONO	:	100	20
8272/B :	GASHYASHYARI	:	100	25
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:
:	:	:	:	:

perçu la somme de ~~5600~~ *cinze mille neuf cent quatre vingt francs 5600 / 9080*
 Kibungu le ~~19-11-1961~~ *19-11-1961*
 suivant quittance n° *1023 / 1050/C*
 du *14/4/61*
 L'officier de police judiciaire
 Le Gardien de Prison

Le Comptable territorial 923

[Signature]

MTUBUMBYI B.
[Signature]
[Signature]

5900	2030
------	------

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

89-90-91

RELEVÉ DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE

L'Officier de Police Judiciaire *H. H. H.*

Quittance	Noms	Amendes forfai- taires	Amendes Tribunal	Frais
923 12701 B	Musens	2000		
923 12702 B	Wilson	500		
		2500		

Perçu la somme de *deux mille*
vingt francs
suivant quittance n° 9681C
du *7/4/59*
Le Comptable Territorial 923

Kibungu le *7/4/59*
L'Officier de Police Judiciaire

[Signature]

[Signature]

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

RELEVÉ DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE

L'Officier de Police Judiciaire Mois d'Avril

De 7-11-59.

Quittance	Noms	Amendes forfai- taires	Amendes Tribunal	Frais
923.3461/B	HABIMANA		100	23 Jugt.4/DU
923/3462/B	RUGEMA		100	68,50 Jugt.3/DU
923/3463/B	BERA			12,50 Jugt.24/59
923/3464/B	NDAKAZA			12,50 " "
				116,50

Perçu la somme de 316,50
suivant quittance n° 9691C
du 75.14.159
Le Comptable Territorial 923

Kibungu le 200
L'Officier de Police Judiciaire

[Signature]

[Signature]



INSTITUT DES PARCS NATIONAUX
DU CONGO BELGE

PARC NATIONAL DE LA KAGERA

STATION DE GABIRO

N°.....
(à rappeler dans la réponse)

Gabiro, le 1er avril 19 59.
par KIGALI, RUANDA-URUNDI
Télégr. : PARKA-GABIRO

Relevé des amendes transactionnelles infligées par l'O.P.J. J.HAEZAERT,
au cours du mois d'avril 1959:

<u>Quittance</u>	<u>Date</u>	<u>Nom</u>	<u>Montant</u>
923/2101/B	31-III-1959	J.M.MERTENS	2.000,00 frs.
923/2102/B	I-IV-1959	Ch.WILSON	500,00 "

Gabiro, ce 1er avril 1959
L'Officier de Police Judiciaire
J.HAEZAERT,



INSTITUT DES PARCS NATIONAUX
DU CONGO BELGE

PARC NATIONAL DE LA KAGERA

STATION DE GABIRO

N°.....3.671/Surv.7
(à rappeler dans la réponse)

Gabiro, le ^Ier avril 1959.
par KIGALI, RUANDA-URUNDI
Télégr. : PARKA-GABIRO

FIN / D2
6/4/59

Monsieur le Substitut du Procureur du Roi,

J'ai l'honneur de vous tenir en annexe:

- 1° le Procès-verbal n° 233, à charge de M. J.M.MERTENS, agent de société à Bukavu, pour infraction de chasse dans la réserve intégrale de chasse du territoire de Biumba,
- 2° le procès-verbal n° 234, à charge de M. Ch.WILSON, américain, pour avoir involontairement tiré et tué un ~~zèbre~~ jeune zèbre, femelle dans le domaine de chasse du Mutara.

Les sommes suivantes ont été payées entre nos mains comme amendes transactionnelles: M. MERTENS: 2.000,-frs.; M. WILSON: 500,-frs.

Nous faisons parvenir ce montant de 2.500,-frs. à M. le Chef du territoire de Kibungu, en lui demandant de vouloir bien nous renvoyer le carnet de quittances après en avoir effectué le contrôle.-

LE CONSERVATEUR,

Haeyert
J. HAEZAERT.

- à Monsieur le Substitut du Procureur du Roi
de et à KIGALI,
- ✓ - à Monsieur le Chef du Territoire de et à KIBUNGU.-

92-93-94
2

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

RELEVÉ DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE
L'Officier de Police Judiciaire _____

Quittance	Noms	Amendes forfai- taires	Amendes Tribunal	Frais
923/3457/B	GATUGURI			19
923/3458/B	KANYARUGANDA	300		19
923/3459/B	KABUTURA			49
923/3460	Burimwinyundo		150	

Perçu la somme de **537**
suivant quittance n° 962/C
du 27/12/59
Le Comptable Territorial 923

Kibungu le **-31 janvier 1959-**
L'Officier de Police Judiciaire

92-93-94
2

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

RELEVÉ DES AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE
L'Officier de Police Judiciaire _____

Quittance	Noms	Amendes forfai- taires	Amendes Tribunal	Frais
923/3457/B	GATUGURI			19
923/3458/B	KANYARUGANDA	300		
923/3459/B	KABUTURA			19
923/3460	Burimwinyuoto		150	49

Perçu la somme de **537**
suivant quittance n° 962/C
du 27/12/59
Le Comptable Territorial 923

Kibungu le 31 janvier 1959
L'Officier de Police Judiciaire



Rwanda Urundi
Ressidence du Rwanda
Secteur vétérinaire du Nord+Est
Territoire de Kibungu

Imputation budgétaire
9.1.99033040000

Relevé de Sommes Perçues au Comptant pour compte
du Service vétérinaire -

Quitt. Mod. 34 c 45 b. Vét. No quittanciers : quittances. Montant.

845	193351-193400	1250
863	195201-195250	1250
859	194561-194600	1000
862	195101-195145	1125
856	192887-192900	350
861	195001-195100	2500
867	195601-195669	1725
Total :		9200

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de Neuf -
- mille deux cent - - - - - Francs.

Pour réception conforme à la somme de : - - - - - francs.
Kibungu le - - 15/1/61

Le Comptable Territorial

Rwanda le - 17/1/61 - - -

Le Médecin vétérinaire
de Secteur.

P.O

Officier vétérinaire

Muhié Sincère